

Број: 1024/11
Датум: 1.06.2021.

На основу чл. 11. и 12. Закона о култури („Службени гласник РС”, бр. 72/09, 13/16 и 30/16 - исправка) и члана 12. Статута Фондације „Нови Сад 2021 – Европска престоница културе” (број 50/7, од 18.01.2019. године) и Апликационе књиге Фондације, Управни одбор Фондације на својој 74. седници одржаној 01.06.2021. године доноси

**ОДЛУКУ О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ КОНКУРСА
ЗА СУФИНАНСИРАЊЕ ПРОЈЕКТА У КУЛТУРИ КОЈИ ПРЕДСТАВЉАЈУ ДОПРИНОС ЈАЧАЊУ САВРЕМЕНЕ
НОВОСАДСКЕ КУЛТУРНЕ СЦЕНЕ У ОБЛАСТИ ИЗДАВАШТВА И ПРЕВОДИЛАШТВА У 2021. ГОДИНИ**

Члан 1.

I ПРЕДМЕТ КОНКУРСА

Предмет јавног конкурса јесте издавачка и преводилачка делатност на територији Града Новог Сада и Зоне 021¹, са посебним нагласком на издања (књиге, часописе и друге публикације). Пројекти са којима се аплицира на конкурс морају бити у складу са програмским концептом и уметничком визијом „За нове мостове”, који је развила Фондација „Нови Сад 2021 – Европска престоница културе”. Апликанти су у обавези да се, поштујући програмски концепт, определе за једну од тематских целина, такозваних програмских лукова (Дочек, Друга Европа, Сеобе, Тврђава мира, Будућност Европе, Хероине, Дунавско море, Калеидоскоп културе), односно за програмски ток (Визит Нови Сад).

Циљ јавног конкурса је обogaћивање књижевних програма, јачање издавачке сцене, као и обезбеђивање публикација локалних аутора у преводу, у двојезичним и антологијским издањима, који ће служити у промотивне сврхе Пројекта „Нови Сад - Европска престоница културе” током 2022. године. Предметним конкурсом уважава се специфичност издаваштва у односу на друге пројекте у култури и покушава се унапредити књижевна и издавачка сцена и могућност њене кооперације на европским пројектима, са тежњом да допринесе видљивости локалних аутора и тема у пољу европске културе.

Апликанти могу конкурисати за **суфинансирање**:

- трошкова припреме (дизајн, откуп ауторских права за илустративни материјал, припреме и обраде грађе и слично),
- трошкова људских ресурса (ауторски, истраживачки, преводилачки, лекторски, уреднички хонорари/услуге и слично),
- трошкова штампе (књига, часописа, буклета, пратећег и промотивног материјала),
- ауторских права за књиге и часописе.

ОПШТЕ ПРОГРАМСКЕ ОДРЕДНИЦЕ ПОЗИВА:

Програмски наратив Фондације произилази из слогана „За нове мостове”. Овај слоган представља идеју изградње нових мостова сарадње и размене између уметника и организација из Новог Сада и Србије са културном сценом Европе. Реализацијом пројекта Европске престонице културе и вредностима које он промовише кроз програме, директно доприносимо процесу европских интеграција Србије. Такође, специфичан контекст титуле, који утиче на

¹ територија општина Ириг, Беоцин и Сремски Карловци

програмску концепцију, јесте чињеница да је Нови Сад први град који је понео титулу Европске престонице културе у оквиру посебног програма за државе кандидате за чланство у Европској унији.

Дефинисали смо четири програмска моста, а неке од њих смо симболички назвали по постојећим новосадским мостовима, односно према вредностима које град жели да развије у контексту евроинтеграција, према уверењима које негује и настоји да подели са свим Европљанима. То су мостови: Слобода, Дуга, Нада и Љубав.

Уметнички концепт пројекта „Нови Сад 2021 – Европска престоница културе“ базиран је на основним вредностима Европске уније, као што су људска права, мултикултуралност, интеркултурални дијалог, еколошка свест, мировне политике. Ове вредности промовишу идеју отвореног демократског друштва базираног на савременом хуманизму. Програмске лукове, односно тематске целине, изградили смо повезујући ове вредности са историјом, културом и идентитетом Новог Сада, у осам тематских целина, односно програмских лукова. У програмски концепт уврштен је и програмски ток Визит Нови Сад – дигитална платформа активна током читаве године са мисијом да укључује, развија и образује публику и подиже квалитет перцепције Новог Сада – Европске престонице културе, како у земљи тако и у свету.

У оквиру сваког моста развијени су носећи (енг. *flagship*) пројекти. Одабрани су на основу њиховог уметничког и креативног концепта, атрактивности и усклађености с постављеним циљевима и принципима програма, па заузимају место највидљивијих пројеката који ће се реализовати у години титуле.

ПРОГРАМСКИ КОНЦЕПТ „ЗА НОВЕ МОСТОВЕ“

МОСТ ЉУБАВ

ПРОГРАМСКИ ЛУК ДОЧЕК

Време: од половине децембра до краја јануара

Мисија: Слављење мултикултуралности Новог Сада, обележавањем и упознавањем празника различитих религија и култура.

Од половине децембра до краја јануара грађани Новог Сада најинтензивније празнују своју етничку и верску разноликост. У том периоду обележавају се две Нове године, два Божића, Бадње вечери, Свети заштитници домова и други обичаји, који представљају повод за дружења и породична окупљања.

Славећи два рачунања времена, са два програмска концепта, у оквиру овог програмског лука, Нови Сад организује јединствени дочек у Европи, по грегоријанском и јулијанском календару. Повезујући домаће културно наслеђе са нематеријалном културном баштином Европе, Новосађани, заједно са гостима и туристима, прослављају своју мултикултуралност.

Оживљавајући различите градске просторе које програмски повезујемо, Дочеком нудимо жанровску и уметничку разноврсност како бисмо укључили што већи број публике, а у исто време поставили нове стандарде обележавања нематеријалног културног наслеђа локалне заједнице.

Дочек је уједно и увертира за церемонију отварања у години титуле, са концептом „временског моста“ који се наслања на календар за рачунање времена нашег великог научника Милутина Миланковића.

ПРОГРАМСКИ ЛУК ДРУГА ЕВРОПА

Време: октобар и новембар

Мисија: Истраживање уметничке сцене и културе са естетским, етничким, религиозним, сексуалним, политичким, расним, вредносним идентитетима и уверењима која се разликују од оних друштвено доминантних.

Европска култура је најчешће препозната на основу доминантно прихваћених и опште распрострањених уметничких израза и вредности које стварају једнодимензионалну и непотпуну слику о сложености европског идентитета и културног наслеђа. Испод ове површине доминантних израза, постоји скривена, невидљива,